



BEKANTMACHUNG

AVVISO

einer Markterhebung zur Ermittlung von Wirtschaftsteilnehmern für die Einladung mittels Treuhandakkord über die Vergabe des folgenden Auftrags:

Lieferung von Holz für die Einrichtungen der Bezirksgemeinschaft Salten-Schlern
CIG: ZCC1360710

Fornitura di legname per le strutture della Comunità Comprensoriale di Salto-Sciliar
CIG: ZCC1360710

Nach Einsichtnahme in den Art. 125, Abs. 11 des GvD Nr. 163/2006;

Visto l'art. 125, comma 11 del d.lgs n. 163/2006;

Nach Einsichtnahme in die geltende Verordnung über die Durchführung von Arbeiten, Lieferungen und Dienstleistungen in Regie der Bezirksgemeinschaft Salten-Schlern;

Visto il vigente regolamento per l'esecuzione di lavori, forniture e servizi in economia della Comunità Comprensoriale di Salto-Sciliar;

Festgestellt, dass die Notwendigkeit besteht, den im Gegenstand angeführten Auftrag zu vergeben;

Rilevata la necessità di affidare l'incarico come indicato in oggetto;

Als notwendig erachtet, mittels geeigneten Formen der Veröffentlichung, unter Einhaltung der Prinzipien der Transparenz, Rotation und Gleichbehandlung, eine ergründende Markterhebung durchzuführen mit dem Zwecke, anschließend mittels Treuhandakkord fortzufahren, bei welchem Wirtschaftsteilnehmer eingeladen werden, die durch die gegenständliche Erhebung ermittelt werden;

Ritenuto opportuno eseguire un'indagine di mercato, a scopo esplorativo. Attraverso idonee forme di pubblicità, nel rispetto dei principi di trasparenza e rotazione a parità di trattamento, al fine di procedere successivamente alla procedura di cottimo fiduciario, alla quale verranno invitati soggetti individuati con la presente indagine;

wird bekannt gegeben

si rende noto

dass die Bezirksgemeinschaft Salten-Schlern eine Markterhebung durchführt, mit dem Zweck der Ermittlung von Wirtschaftsteilnehmern, die im Besitz der unten genannten Teilnahmevoraussetzungen sind und ihr Interesse bekunden, am Verhandlungsverfahren in Regie (Treuhandakkord) gemäß Art. 125, Abs. 11 des GvD Nr. 163/2006, für die Abwicklung der gegenständlichen Lieferung, teilzunehmen.

che la Comunità Comprensoriale di Salto-Sciliar intende effettuare un'indagine di mercato finalizzata all'individuazione degli operatori economici che, in possesso dei requisiti di partecipazione di seguito indicati, siano interessati a partecipare alla procedura in economia (cottimo fiduciario) ai sensi dell'art. 125, comma 11 del d.lgs n. 163/2006, riguardante la fornitura di cui in oggetto.

1. Gegenstand der Beauftragung

1. Oggetto dell'affidamento

Pos. 1 - 50 mm Zirbe – 2. Qualität
1 m³

Pos. 1 - 50 mm cembro – 2 qualità
1 m³

Pos. 2 - 60 mm Ahorn – 2. Qualität
2 m³

Pos. 2 - 60 mm acero – 2 qualità
2 m³

Pos. 3 - 50 mm Linde – 2. Qualität
3 m³

Pos. 3 - 50 mmiglio - 2 qualità
3 m³

Pos. 4 - Sperrplatten Pappel 5 mm Maße ca.
252x172 cm
10 Stück

Pos. 4 - pannelli in legno compensato pioppo 5 mm
misura ca. 252x172 cm
10 pezzi

Pos. 5 - Sperrplatten Pappel 6 mm Maße ca.
252x172 cm
2 Stück

Pos. 5 - pannelli in legno compensato pioppo 6 mm
misura ca. 252x172 cm
2 pezzi

Pos. 6 - Sperrplatten Pappel 8 mm Maße ca.
252x172 cm
11 Stück

Pos. 6 - pannelli in legno compensato pioppo 8 mm
misura ca. 252x172 cm
11 pezzi

Pos. 7 - Sperrplatten Pappel 10 mm Maße ca.

Pos. 7 - pannelli in legno compensato pioppo 10 mm

252x172 cm 2 Stück	misura ca. 252x172 2 pezzi
Pos. 8 - 25 mm Fichte 1. Qualität 1 m ³	Pos. 8 - 25 mm abete rosso 1 qualità 1 m ³
Pos. 9 - 30 mm Fichte 1. Qualität 0,25 m ³	Pos. 9 - 30 mm abete rosso 1 qualità 0,25 m ³
Pos. 10 - 40 mm Zirbe 2. Qualität 0,25 m ³	Pos. 10 - 40 mm cembro 2 qualità 0,25 m ³
Pos. 11 - 60 mm Linde – 0-1. Qualität 5 m ³	Pos. 11 - 60 mm tiglio - 0-1 qualità 5 m ³
Pos. 12 - 30-50 mm Buche 0-1. Qualität 0,50 m ³	Pos. 12 - 30-50 mm faggio 0-1 qualità 0,50 m ³
Pos. 13 - Massivholzplatten Fichte Breite Lamellen 20 mm Maße ca. 500x120 5 Stück	Pos. 13 - Pannelli mono strato larghezza lamella 20 mm misura ca. 500x120 5 pezzi

2. Lieferungsort und Lieferungszeit

Das Holz muss innerhalb 15 Tagen ab Bestellung an folgende Adressen geliefert werden:

Pos. 1 -3
Pos. 5
Pos. 6 – 6 Stück
Pos. 7
Geschützte Werkstatt Sarntal, Industriezone 2,
39058 Sarntal

Pos. 8-10
Sozialzentrum Kimm, Steineggerweg 4, 39053 Kar-
daun

Pos. 4
Pos. 6 – 5 Stück
Pos. 11-13
Geschützte Werkstatt Gröden, Romstr. 101, 39046
St. Ulrich

Die Holzlieferungen für die Geschützte Werkstatt
Gröden erfolgen in 3 Lieferungen (laut Bestellung).

2. Luogo e termine di consegna

Il legname deve essere consegnato entro 15 giorni
dall'ordine ai seguenti indirizzi:

Pos. 1 -3
Pos. 5
Pos. 6 – 6 pezzi
Pos. 7
Laboratorio Protetto Sarentino, zona industriale 2,
39058 Sarentino

Pos. 8-10
Laboratorio protetto Kimm, via Collepietra 4, 39053
Cardano

Pos. 4
Pos. 6 – 5 pezzi
Pos. 11-13
Laboratorio Protetto Val Gardena, via Roma 101,
39046 Ortisei

La consegna del legname per il Laboratorio Protetto
Val Gardena avverrà in 3 consegne (come da
ordine).

3. Betrag der Lieferung

Der geschätzte Ausschreibungsbetrag beläuft sich
auf ungefähr Euro **10.350,00 (Nettobetrag)** zuzüglich
gesetzlicher Mehrwertsteuer.

3. Importo della fornitura

L'importo a base d'asta stimato ammonta a circa
Euro **10.350,00 (importo netto)** oltre IVA di legge.

4. Teilnahmevoraussetzungen

An der gegenständlichen Markterhebung können die
Wirtschaftsteilnehmer gemäß Art. 34 und 38 des
GvD Nr. 163/2006 teilnehmen, die im Besitz der
folgenden Voraussetzungen sind:

a) Nichtvorhandensein der Ausschlussgründe gemäß
Art. 38, Abs. 1, GvD Nr. 163/2006;

b) innerhalb des eigenen Unternehmens die
Sicherheitsvorschriften gemäß geltender
Gesetzgebung (GvD Nr. 81/2008) zu erfüllen;

c) zumal die folgende Ausschreibung
(Verhandlungsverfahren) ausschließlich auf
telematischen Wege, über das Ausschreibungsportal
der Autonomen Provinz Bozen, erfolgt, muss der

4. Requisiti di partecipazione

Possono partecipare alla presente indagine di
mercato gli operatori economici di cui all'art. 34 e 38,
d.lgs n. 163/2006, in possesso dei seguenti requisiti:

a) insussistenza di cause di esclusione di cui all'art.
38, comma 1, d.lgs n. 163/2006;

b) aver adempiuto all'interno della propria azienda
agli oneri di sicurezza di cui alla vigente normativa
(d.lgs n. 81/2008);

c) siccome la successiva gara (procedura in
economia) viene effettuata esclusivamente in via
telematica tramite il portale di gare della Provincia
Autonoma di Bolzano, l'operatore economico deve

Wirtschaftsteilnehmer (spätestens zum Zeitpunkt der Versendung der Einladungen zu gegenständlichem, dieser Marktforschung, folgendem Verhandlungsverfahren) im telematischen Ausschreibungsportal der Autonomen Provinz Bozen www.ausschreibungen-suedtirol.it eingetragen und im Besitz einer gültigen digitalen Unterschrift sein.

Erfüllt der Wirtschaftsteilnehmer nicht diese Voraussetzungen kann er nicht am Verhandlungsverfahren für die Vergabe der gegenständlichen Dienstleistung teilnehmen.

Wir weisen darauf hin, dass wir eine öffentliche Körperschaft i.S. Artikel 17-ter der VPR Nr. 633/72 sind und somit die MwSt. über das sog. Split Payment-Verfahren (Art. 1 Abs. 629 Ges. Nr. 190/2014) abgeführt wird.

Wir weisen zudem darauf hin, dass ab 31.03.2015 alle Rechnungen an die öffentlichen Körperschaften in elektronischer Form übermittelt werden (Artikel 1, Absatz 209 des Gesetzes Nr. 244/2007) müssen. Laut Ministerialdekret Nr. 55/2013 müssen sie im Format XML ausgestellt und mit einer elektronischen Unterschrift versehen sein.

5. Bestimmung der Wirtschaftsteilnehmer, welche zum Treuhandakkordverfahren einzuladen sind

Falls die Anträge um Einladung, welche innerhalb des unten festgesetzten Verfalltermins eingegangen sind, mehr als 15 (fünfzehn) betragen, werden in öffentlicher Auslosung 15 (fünfzehn) Wirtschaftsteilnehmern bestimmt, welche zur Vergabe der gegenständlichen Lieferung eingeladen werden, ein wirtschaftliches Angebot zu unterbreiten.

Die eventuell notwendige öffentliche Auslosung der zum Verfahren einzuladenden Wirtschaftsteilnehmer wird am **16.03.2015 um 09.30 Uhr** im Sitzungssaal der Bezirksgemeinschaft Salten-Schlern, in 39100 Bozen, Innsbrucker Str. 29, 4. Stock, Zentralverwaltung, stattfinden.

6. Kriterium zur Auswahl des Angebots

Beim Treuhandakkordverfahren, an welchem die qualifizierten und nach dieser Veröffentlichung eingeladenen Wirtschaftsteilnehmer teilnehmen, wird das beste Angebot gemäß dem Kriterium des **günstigsten Preises** gemäß Art. 82 des GvD Nr. 163/2006, Abs. 2, ermittelt.

Es liegt im Ermessen der Vergabestelle, die Angemessenheit der Angebote zu überprüfen, die auf Grund spezifischer Elemente als ungewöhnlich niedrig erscheinen.

Das anschließende Wettbewerbsverfahren wird telematisch über das Internetportal der Autonomen Provinz Bozen www.ausschreibungen-suedtirol.it abgewickelt werden, d.h. der interessierte Bewerber muss (spätestens zum Zeitpunkt der Versendung der Einladungen zu gegenständlichem, dieser Marktforschung, folgendem

essere iscritto (al più tardi al momento della spedizione degli inviti alla procedura in economia che segue alla presente indagine di mercato) nel portale delle gare telematiche della Provincia Autonoma di Bolzano www.ausschreibungen-suedtirol.it e deve essere in possesso di una firma digitale valida.

Se operatore economico non adempie i suddetti requisiti lo stesso non può partecipare alla seguente procedura in economia per l'aggiudicazione del presunte servizio.

Facciamo presente di essere un ente pubblico ai sensi dell'articolo 17-ter del DPR n. 633/72 e di assolvere l'IVA secondo il nuovo meccanismo del c.d. split payment (Art. 1 c. 629 L. n. 190/2014).

Facciamo inoltre presente che a partire dal 31.03.2015 tutte le fatture verso le pubbliche amministrazioni devono essere trasmesse in formato elettronico (Articolo 1, comma 209 della legge n. 244/2007). Ai sensi del decreto ministeriale n. 55/2013 le fatture devono essere emesse in formato XML e sottoscritte con firma elettronica.

5. Individuazione dei soggetti da invitare alla procedura di cottimo fiduciario

Qualora le richieste di invito, pervenute entro il termine perentorio stabilito sotto, risultino superiori a 15 (quindici), si passerà alla determinazione tramite sorteggio pubblico di n. 15 (quindici) soggetti da invitare di presentare un'offerta per l'affidamento della fornitura in oggetto.

L'eventuale estrazione pubblica dei soggetti da invitare alla procedura verrà effettuata il giorno **16.03.2015 alle ore 09.30** presso la sala riunioni della Comunità Comprensoriale di Salto-Sciliar, in 39100 Bolzano, Via Innsbruck 29, 4° piano, Amministrazione Centrale.

6. Criteri di selezione dell'offerta

Nella procedura in economia mediante cottimo fiduciario, cui parteciperanno i soggetti qualificati ed invitati a seguito del presente avviso, la migliore offerta verrà selezionata con il criterio del **prezzo più basso** ai sensi del d.lgs n. 163/2006, art. 82, comma 2,.

È in facoltà della stazione appaltante valutare la congruità delle offerte che, in base ad elementi specifici, appaiono anormalmente basse.

La successiva gara viene svolta in via telematica attraverso il portale internet della Provincia Autonoma di Bolzano www.ausschreibungen-suedtirol.it, che significa che i candidati interessati devono essere iscritti (al più tardi al momento della spedizione degli inviti alla procedura in economia che segue alla presente indagine di mercato) nel predetto portale e

Verhandlungsverfahren) im genannten Portal eingetragenen und im Besitz einer gültigen digitalen Unterschrift sein. Ansonsten kann der interessierte Bewerber nicht zum Verhandlungsverfahren zur Vergabe der gegenständlichen Lieferung eingeladen werden.

7. Einreichfrist und Modalitäten der Vorlage des Antrages auf Einladung

Interessierte Bewerber müssen den Antrag um Einladung zum Verhandlungsverfahren zur Vergabe der gegenständlichen Lieferung (siehe *fac simile* in Anlage), der Bezirksgemeinschaft Salten-Schlern **innerhalb der Verfallsfrist** des

13.03.2015

zukommen lassen.

Der ausgefüllte und unterschriebene Antrag um Teilnahme am Verhandlungsverfahren zur Vergabe der gegenständlichen Lieferung ist auf dem beiliegenden Muster abzufassen (auszufüllen und zu unterzeichnen).

Dem Antrag ist eine Kopie der gültigen Identitätskarte (Erkennungsausweis) des Antragstellers beizulegen.

Die Anträge können in einer der folgenden Formen eingereicht werden:

An die **PEC e-mail-Adresse** (nur seitens der **PEC e-mail des Wirtschaftsteilnehmers – wenn die Nachricht von einer normalen, nicht zertifizierten e-mail erfolgt, dann wird diese vom System nicht angenommen**):

bzgsaltenschlern.ccsaltosciliar@legalmail.it

An die **Fax-Nr.:** 0471/319401

Die gegenständliche Bekanntmachung zum Zweck einer Markterhebung ist nicht als Antrag für den Abschluss eines Vertrages zu sehen und ist für die Bezirksgemeinschaft Salten-Schlern in keinsten Weise verbindlich, diese ist frei, andere und verschiedene Verfahren zur Vergabe einzuleiten.

Die von den Antragstellern gelieferten Daten werden, im Sinne des GvD 196/2003 ausschließlich für die mit der Durchführung der Verfahren betreffend die gegenständliche Veröffentlichung verbundenen Zwecke verwendet.

Für Informationen können sich die Interessierten an die Bezirksgemeinschaft Salten-Schlern, Frau Bordoni Patrizia, Tel. 0471/319400 wenden.

Der Präsident

Albin Kofler



Anlage:

Muster Antrag zur Einladung

7. Termine e modalità di presentazione della richiesta di invito

I candidati interessati devono fare pervenire la richiesta di invito alla procedura in economia per l'aggiudicazione della presente fornitura (vedi *fac simile* in allegato), alla Comunità Comprensoriale di Salto-Sciliar **entro il termine perentorio** del

13.03.2015

La richiesta di invito alla procedura in economia per l'aggiudicazione della presente fornitura è da redigere sull'allegato modello (compilato e firmato).

Alla richiesta va allegata copia della carta d'identità (tessera di riconoscimento) del richiedente.

Le richieste potranno essere inviate in una delle seguenti modalità:

All'indirizzo **PEC e-mail** (solo da parte della **PEC e-mail dell'operatore economico – se l'email viene da parte di un indirizzo e-mail normale (non certificato), l'email non viene accettato dal sistema**):

bzgsaltenschlern.ccsaltosciliar@legalmail.it

Al **numero di fax:** 0471/319401

Il presente avviso, finalizzato ad un'indagine di mercato, non costituisce proposta contrattuale e non vincola in alcun modo la Comunità Comprensoriale di Salto-Sciliar che sarà libera di avviare altre e diverse procedure di affidamento.

I dati forniti dai soggetti proponenti verranno trattati ai sensi del d.lgs n. 196/2003, esclusivamente per le finalità connesse all'espletamento delle procedure relative al presente avviso.

Per informazioni gli interessati potranno rivolgersi alla Comunità Comprensoriale di Salto-Sciliar, Signora Bordoni Patrizia, tel. 0471/319400.

Il Presidente

Allegato:

modulo per la richiesta d'invito



Antrag zur Einladung zum Verhandlungsverfahren in Regie (treuhändischer Akkordauftrag) betreffend die Vergabe der folgenden Lieferung:	Richiesta d'invito per l'affidamento mediante procedura in economia (cottimo fiduciario) della seguente fornitura:
---	---

Lieferung von Holz für die Einrichtungen der Bezirksgemeinschaft Salten-Schlern CIG: ZCC1360710	Fornitura di legname per le strutture della Comunità Comprensoriale di Salto-Sciliar CIG: ZCC1360710
--	---

Mit gegenständlichem Schreiben	Con la presente
--------------------------------	-----------------

beantragt

der/die Unterfertigte	il/la sottoscritto/a
geboren in.....am.....	nato a il.....
wohnhaft in der Gemeinde (samt Angabe PLZ)	residente nel Comune di (con indicazione CAP)
Straße	Via.....
in seiner Eigenschaft als gesetzlicher Vertreter des Unternehmens	in qualità di legale rappresentante dell'impresa
mit Rechtssitz in der Gemeinde (samt Angabe PLZ)	con sede legale nel Comune di (con indicazione CAP)
Straße	Via.....
MwSt-Nummer	Partita IVA
Steuernummer	Codice fiscale
Telefonnummer	Numero telefono
Faxnummer	Numero fax
PEC e-mail	PEC e-mail.....

chiede

zum im Betreff genannten telematischen Verhandlungsverfahren (über das telematische Ausschreibungsportal der Autonomen Provinz Bozen) eingeladen zu werden.	di essere invitato alla procedura in economia telematica (tramite il portale di gare telematiche della Provincia Autonoma di Bolzano) di cui in oggetto.
--	---

Der/Die Unterfertigte erklärt des weiteren, dass er alle notwendigen Voraussetzungen zur Teilnahme am Wettbewerb und zur Durchführung der gegenständlichen Dienstleistung besitzt.	Il/la sottoscritto/a dichiara inoltre di essere in possesso di tutti i requisiti per la partecipazione alla gara e per lo svolgimento del presente servizio.
--	--

Unterschrift des Erklärenden/firma del dichiarante

Kopie des gültigen Personalausweises des Erklärenden beilegen – allegare copia della carta d'identità valida del dichiarante